



VENOVA™

## Tenor Venova™ YVS-140

取扱説明書

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

简体中文

한국어

繁體中文



## Benutzerhandbuch

### Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Yamaha Tenor Venova™.

Das Venova ist ein völlig neuartiges Blasinstrument, das die Ausdrucksstärke eines Einfachblattinstruments mit einer einfachen Griffweise wie bei der Blockflöte verbindet. Im Vergleich zu herkömmlichen Blasinstrumenten ist es pflegeleichter und robuster. Dank seiner im Vergleich zum Alto Venova tieferen Basstöne lässt das Tenor Venova Sie Musik auf eine wunderbar neue Art und Weise genießen. Um Anweisungen für den ordnungsgemäßen Zusammenbau des Instruments sowie Informationen darüber zu erhalten, wie Sie das Instrument so lange wie möglich in optimalem Zustand halten können, empfehlen wir Ihnen dringend, diese Bedienungsanleitung gründlich zu lesen. Bewahren Sie sie nach dem Lesen zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

- \* Diese Broschüre enthält Hinweise zur Pflege und zum Umgang mit dem Tenor Venova. In der separaten Broschüre „Lass uns Venova™ spielen!“ finden Sie weitere Informationen zum Spielen des Instruments.

### Inhalt

<b>Vorsichtsmaßnahmen</b> .....	<b>3</b>
<b>Teilebezeichnungen</b> .....	<b>5</b>
<b>Vor dem Spielen</b> .....	<b>7</b>
<b>Nach dem Spielen</b> .....	<b>8</b>
<b>Einzelnen verfügbares Zubehör</b> .....	<b>9</b>

\* Das Venova™ ist ein Blasinstrument mit verzweigter Röhre, das von der Yamaha Corporation hergestellt und verkauft wird. Venova™ und  sind Marken oder eingetragene Marken der Yamaha Corporation.

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## **BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN**

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



## **VORSICHT**

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

### **Vorsichtige Handhabung**

- Werfen Sie das Instrument niemals herum und schwenken Sie es nicht durch die Luft. Damit könnten Sie andere verletzen, und das Mundstück und andere Teile können verloren gehen. Behandeln Sie das Instrument stets sorgfältig.
- Setzen Sie sich niemals auf das Instrument, stehen Sie nicht darauf und platzieren Sie keine schweren Objekte darauf. Dadurch können Sie das Instrument beschädigen und sich selbst und anderen Verletzungen zufügen.
- Schwingen Sie den Koffer nicht hin und her. Dies kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

## ■ Hinweise zur Verwendung des Instruments

Befolgen Sie die unten aufgeführten Punkte, um Fehlfunktionen und Schäden am Instrument zu vermeiden.

### ● Hinweise zur Handhabung des Instruments

- Setzen Sie das Instrument nicht extrem hohen Temperaturen, wie in der Nähe der Heizung oder direktem Sonnenlicht (z. B. tagsüber in einem Auto), oder extrem niedrigen Temperaturen aus. Vermeiden Sie starken Staub und Vibrationen. Andernfalls kann sich das Instrument verformen und/oder der Klang beeinträchtigt werden.
- Platzieren Sie keine Objekte aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument. Dadurch könnte sich das Instrument verfärben oder andere Änderungen herbeigeführt werden.
- Im Allgemeinen sollten die meisten Chemikalien nicht zum Reinigen verwendet werden (siehe unten). Sie können aber Reinigungsalkohol zum sanften Abwischen der Oberfläche nutzen. Verwenden Sie ein trockenes Poliertuch zum gründlichen Abwischen, damit keine Lösungsmittel- oder Wasserrückstände zurückbleiben. Lösungsmittel- und Wasserrückstände können zu Verfärbungen oder Beschädigungen der Oberfläche des Instruments führen.

### ● Hinweise zur Pflege des Instruments

- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches und trockenes/leicht feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie niemals Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder chemisch behandelte Staubtücher zur Reinigung des Instruments. Dies führt zu Verfärbungen und/oder zur Beeinträchtigung des Instruments.
- Legen Sie das Instrument nicht in die Geschirrspülmaschine oder in kochendes Wasser. Dies könnte zur Verformung und/oder zur Beeinträchtigung des Instruments führen, sodass es sich nicht mehr spielen lässt.

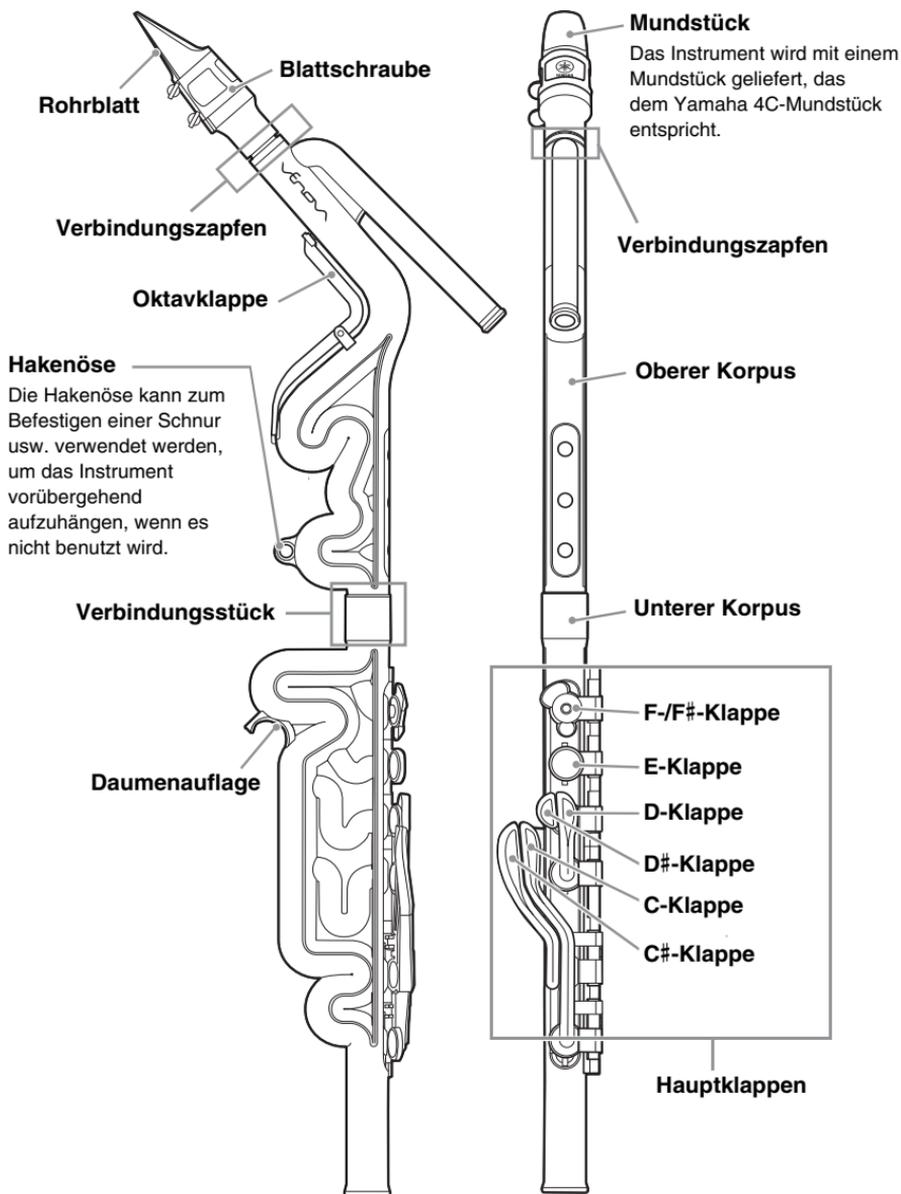
## ■ So halten Sie Ihr Instrument in gutem Zustand

Befolgen Sie genau die nachfolgenden Anweisungen zur richtigen Pflege und Handhabung, um sicherzustellen, dass das Instrument für lange Zeit im optimalen Zustand bleibt.

- Bevor Sie das Instrument zusammensetzen, verwenden Sie ein fusselfreies Tuch, um Staub oder Fremdkörper von den Verbindungzapfen zu entfernen.
- Lassen Sie nach dem Spielen die Feuchtigkeit aus dem Instrument.
- Untersuchen und reinigen Sie das Instrument regelmäßig (Seite 8).

\* Die in dieser Benutzerhandbuch gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen Ihres Instruments abweichen.

# Teilebezeichnungen

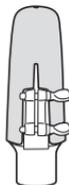


## ■ Zubehör

- Mundstückkappe x1



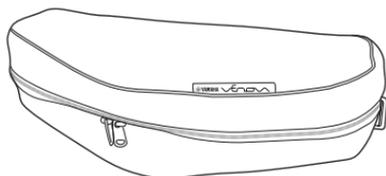
- Da sowohl das Rohrblatt als auch das Mundstück leicht beschädigt werden können, sollten Sie diese Teile beim Lagern des Instruments oder immer dann, wenn es nicht zum Spielen verwendet wird, mit der Mundstückkappe abdecken.



- Spezielles Reinigungstuch (mit Kordel) x1



- Spezialkoffer x1



Zum Tragen in der Hand



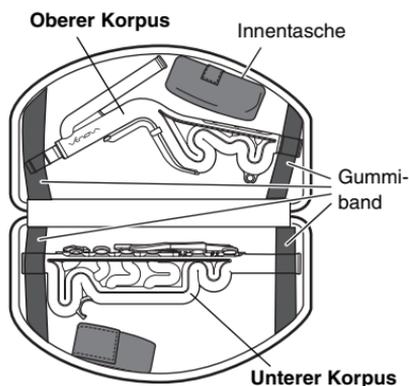
Zum Tragen über der Schulter



- Benutzerhandbuch (diese Broschüre) x1
- „Lass uns Venova™ spielen!“ (separate Broschüre) x1

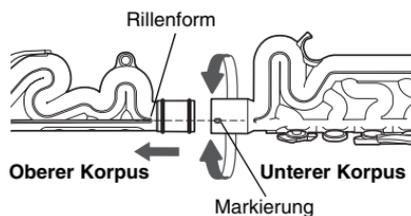
## ■ Herausnehmen des Instruments aus dem Koffer und Zusammenbau des Instruments

Nehmen Sie den oberen und unteren Korpus aus dem Koffer heraus. Diese sind mit Gummibändern im Inneren des Koffers gesichert.



Das Mundstück wird in einer Innentasche aufbewahrt.

Verbinden Sie oberen und unteren Korpus. Achten Sie darauf, dass die Rillenform am oberen Korpus und die Markierung am unteren Korpus aufeinander ausgerichtet sind.

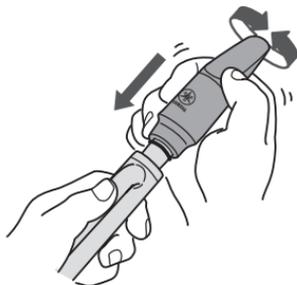


# Vor dem Spielen

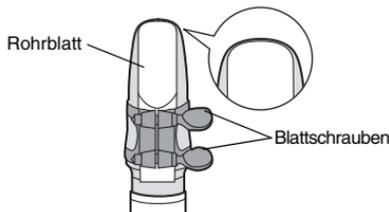
## ■ Anbringen des Mundstücks

Verwenden Sie ein fusselfreies Tuch, um Staub oder Fremdkörper vom Verbindungszapfen zu entfernen, bevor Sie das Mundstück anbringen.

- 1 Halten Sie das Mundstück gut fest und drehen Sie es beim Aufschieben auf den Verbindungszapfen hin und her, bis es am Anschlag am Korpus anliegt.
- **Drehen Sie das Mundstück beim Abziehen hin und her. Wenn das Mundstück ohne Hin- und Herdrehen aufgesteckt oder abgezogen wird, kann der Gummi des Verbindungszapfens beschädigt werden.**



- 2 Schieben Sie die Blattschraube vom konischen Ende her auf das Mundstück.
- 3 Bringen Sie das Rohrblatt am Mundstück an.  
Platzieren Sie das Rohrblatt zuerst so, dass das obere Ende des Mundstücks über dem Rohrblatt zu sehen ist, und ziehen Sie dann die Blattschrauben (2) fest, um das Rohrblatt zu sichern.



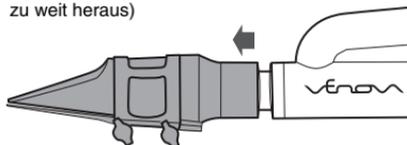
Ausführlichere Anweisungen zum Aufsetzen des Rohrblatts finden Sie in der beiliegenden Broschüre „Lass uns Venova™ spielen!“.

## ■ Informationen zum Stimmen

Falls das Instrument auf eine andere Tonhöhe gestimmt werden soll, kann es tiefer gestimmt werden, indem Sie das Mundstück ein wenig vom Korpus weg ziehen. Da sich die Temperatur im Inneren des Instruments auf die Stimmung auswirkt (vor allem bei Kälte), blasen Sie vor dem Stimmen in das Instrument hinein, um es aufzuwärmen.

- **Ziehen Sie das Mundstück nicht zu weit heraus. Wenn das Mundstück zu weit herausgezogen wird, kann sich dies negativ auf die Tonhöhe auswirken, wodurch das Spielen des Instruments erschwert wird.**

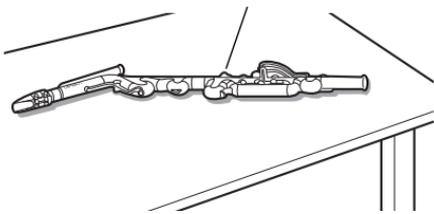
Ziehen Sie das Mundstück heraus, um tiefere Töne zu erzeugen (ziehen Sie es aber nicht zu weit heraus)



## ■ Ablegen des Instruments

Wenn das Instrument nicht gespielt wird, legen Sie es auf eine flache Oberfläche, wie in der Abbildung unten dargestellt. Platzieren Sie das Instrument nicht auf einem Stuhl, einem Notenständer oder einer anderen instabilen Oberfläche, wo es herunterfallen könnte. Lehnen Sie das Instrument auch niemals gegen eine Wand.

Platzieren Sie das Instrument mit den Klappen nach oben, damit diese die Oberfläche nicht berühren.



# Nach dem Spielen

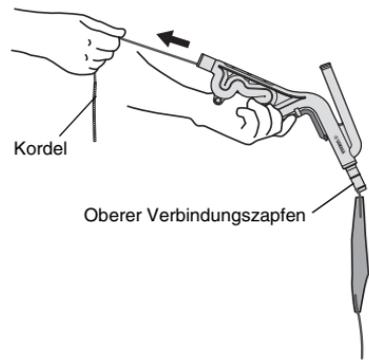
## ■ Instrumentenpflege nach dem Spielen

- Lösen Sie nach dem Spielen immer die Blattschraube und entfernen Sie das Rohrblatt vom Mundstück. Wischen Sie es anschließend mit Gaze trocken. Entfernen Sie außerdem die Blattschraube vom Mundstück.
  - **Gehen Sie sorgfältig vor, um das Ende des Mundstücks nicht zu beschädigen.**
- Nehmen Sie das Mundstück vom Instrument und reinigen Sie das Innere des Mundstücks mit einem weichen Tuch.
  - **Drehen Sie das Mundstück beim Abziehen leicht hin und her. Wenn das Mundstück ohne Hin- und Herdrehen aufgesteckt oder abgezogen wird, kann der Gummi des Verbindungszapfens beschädigt werden.**
- Vor der Reinigung des Instrumenteninneren sollte der Korpus in seine zwei Teile zerlegt werden. Reinigen Sie das Innere des Instruments mit dem mitgelieferten Reinigungstuch.
  - **Um den Korpus zu teilen, drehen Sie den unteren Korpus vom oberen Korpus ab. Wenn Sie versuchen die Korpusteile ohne Drehbewegung zu trennen, können die Gummiteile brechen.**

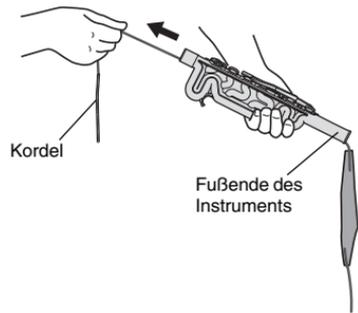
### Verwendung des Reinigungstuchs

- 1 Führen Sie **beim oberen Korpus** das Kordelende vom oberen Verbindungsstück her ein. Führen Sie **beim unteren Korpus** das Kordelende vom Fußende des Instruments her ein.
- 2 Schütteln Sie den Korpus vorsichtig, sodass die Kordel am anderen Ende wieder herauskommt.
- 3 Ziehen Sie vorsichtig an der Kordel, damit das Reinigungstuch Feuchtigkeit und Schmutz aus dem Inneren entfernen kann.
  - **Wenn Sie das Reinigungstuch zu schnell ziehen, kann es im Korpus stecken bleiben.**
  - **Halten Sie das Reinigungstuch immer sauber und trocken.**

### Beim oberen Korpus



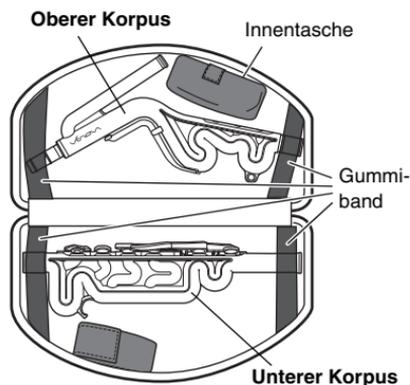
### Beim unteren Korpus



- 4 Wischen Sie die Verbindungsabschnitte mit einem weichen Tuch ab.
- Wischen Sie die Oberfläche des Instruments mit einem weichen Tuch ab. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Klappen aus.
  - Sowohl das Mundstück als auch der Korpus sind abwaschbar. Verwenden Sie nach dem Waschen ein Reinigungstuch oder ein weiches Tuch, um die Feuchtigkeit gründlich zu entfernen.

### ■ Ablegen des Instruments im Koffer

- Nehmen Sie zuerst das Mundstück vom Korpus ab und befestigen Sie dann den Korpus mit den Gummibändern oben und unten im Koffer. Die Form des Produkts ist auf der Innenseite des Koffers weiß dargestellt.



Verstauen Sie das Mundstück in der Innentasche (oben abgebildet).

### ■ Aufbewahrung

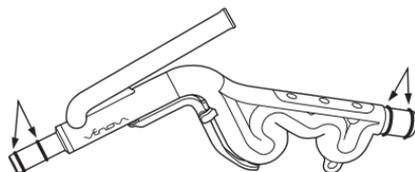
Wischen Sie Feuchtigkeit, Fett und Fremdkörper ab, bevor Sie das Instrument in den Koffer legen. Bewahren Sie das Instrument außerdem nicht an einem Ort auf, an dem es extrem hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt sein könnte.

### ■ Informationen zum Rohrblatt

Ersetzen Sie das mit dem Instrument gelieferte Rohrblatt durch ein neues, sobald die Spitze beschädigt ist oder es nicht mehr gut vibriert. Neben Kunststoff-Rohrblättern können auch Rohrblätter aus Schilfrohr verwendet werden.

### ■ Gummiteile an Verbindungen

Die Gummiteile an Verbindungen können sich je nach Gebrauch lösen oder brechen. Wenn dies geschieht, müssen sie durch neue ersetzt werden.



### Einzel verfügbares Zubehör

Yamaha bietet ein breites Spektrum an Zubehör, um Ihr Spiel zu bereichern. Hier finden Sie eine Auswahl an Zubehörteilen, die speziell für das Tenor Venova hergestellt wurden. Probieren Sie es aus!

Part-Name	Funktion/Verwendung
Tuch für Tenor Venova	Bestens für das Reinigen und Trocknen des Venova von innen geeignet.
Kunststoff-Rohrblatt für Tenor Venova	Dies ist ein Kunststoff-Rohrblatt für das Venova.
Mundstück-Bissgummi (M)	Hilft den Ansatz zu stabilisieren und verhindert die Abnutzung des Mundstücks mit den Zähnen.

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,  
Hamamatsu, 430-8650 Japan

---

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 10/2021 2021年10月发行

POPI-B1

JA EN DE FR ES PT RU ZH-CN KO ZH-TW

VEA1620